

No. 14666

**FINLAND
and
ROMANIA**

**Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed
at Bucharest on 24 March 1975**

Authentic texts: Finnish and Romanian.

Registered by Finland on 22 March 1976.

**FINLANDE
et
ROUMANIE**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine du
tourisme. Signé à Bucarest le 24 mars 1975**

Textes authentiques : finnois et roumain.

Enregistré par la Finlande le 22 mars 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA IN THE FIELD OF TOURISM

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Socialist Republic of Romania,

Wishing to develop and strengthen friendly relations between the two States and to promote further co-operation in the field of tourism,

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties shall promote and support co-operation in the field of tourism and in other fields relating to tourism.

To that end, the Contracting Parties shall endeavour to promote *inter alia*:

- (a) the development of tourist traffic between Finland and Romania;
- (b) closer co-operation between the tourist organizations of Finland and the official Romanian tourist office, its tourist agencies and other Romanian institutions connected with tourism;
- (c) the exchange of programmes and methods for the development of tourism and the reciprocal exchange of specialists in the field of tourism, professional publications, study materials, statistics and other information relating to tourism.

Article 2. The Contracting Parties shall encourage their tourist agencies to organize excursions to the other country for tourists from third countries when they visit Finland or Romania.

Article 3. For the purpose of the application of this Agreement, the Contracting Parties shall establish a mixed commission for tourism consisting of representatives of the Matkailun Edistämiskeskus of Finland and the Ministry of Tourism of Romania.

The commission shall meet periodically at a date and place to be decided by the commission.

The mixed commission for tourism shall draw up periodic programmes specifying ways and means of ensuring co-operation and the purpose and financial conditions of such co-operation, in keeping with the national legislative requirements of the Contracting Parties.

Article 4. Payments arising from tourist activities shall be made on the basis of the Payments Agreement in force between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Socialist Republic of Romania.

Article 5. This Agreement shall enter into force within 30 days after the date on which the Contracting Parties notify one another that the constitutional requirements for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.

¹ Came into force on 8 February 1976, i.e. 30 days after the date of the exchange of the notifications (effected on 9 January 1976) by which the Contracting Parties informed each other of the fulfilment of their constitutional requirements, in accordance with article 5.

Article 6. This Agreement shall remain in force for a term of five years and shall be automatically renewed for a further five-year term unless one of the Contracting Parties denounces it six months before the expiry of the Agreement.

DONE at Bucharest, on 24 March 1975, in two original copies in the Finnish and Romanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

PENTTI SUOMELA

For the Government of the Socialist Republic of Romania:

ILIE VOICU
